

La Palma
La Isla Bonita CANARIAS

la isla bonita





EDITA
Patronato de Turismo de La Palma

TEXTOS Y FOTOS
Patronato de Turismo de La Palma

DEPÓSITO LEGAL
TF634-2015

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra sin el permiso escrito del titular de la misma.
No part of this publication may be reproduced without the written permission of its owner.
Die vollständige oder teilweise Wiedergabe dieser Broschüre ist ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers untersagt.



La Palma se encuentra en el extremo más noroccidental ...

de las Islas Canarias y ha sido declarada Reserva de la Biosfera así como Reserva Starlight. Con una superficie de 706 kilómetros cuadrados, cuenta con una amplia diversidad paisajística y climática. Abrupta, bella, sorprendente, maravillosa... serían algunos de los adjetivos que justifican el sobrenombre de *“isla bonita”*.

La Palma is the northernmost Canary Island ...

and it has been declared as World Biosphere Reserve and Starlight Reserve. Its 706 square kilometers offer a wide scenic and climatic diversity. Rough, beautiful, surprising, spectacular... could easily be some of the adjectives which could justify its nickname: *“isla bonita”* (pretty island). An ideal island to lose yourself..

La Palma ist die nordwestlichste kanarische Insel ...

und ist ein Weltbiosphären- und Starlight-Reservat. Sie erstreckt sich über 706 Quadratkilometer und ihre 14 Gemeinden bieten Besuchern eine große Vielfalt an Landschaften und Klimazonen. Abwechslungsreich, gebirgig, beeindruckend, wunderschön... sind einige der Adjektive, die den Beinamen *“isla bonita”* (schöne Insel) rechtfertigen.

¿Por qué debo visitar La Palma?

WHY SHOULD I SPEND MY HOLIDAYS ON LA PALMA? GUTE GRÜNDE AUF LA PALMA URLAUB ZU MACHEN



- + ... **por su diversidad** paisajística y climática.
- + ... **por su naturaleza** pura, privilegiada, intacta, dotada de una variada vegetación.
- + ... **por sus playas** de arena negra y sus encantadoras calitas.
- + ... **por esos senderos** de ensueño que la cruzan de cabo a rabo.
- + ... **por su exquisita gastronomía...** y sus deliciosos vinos.
- + ... **por sus divertidas fiestas**, respetadas tradiciones y preservadas costumbres.
- + ... **por su patrimonio** cultural, histórico y artístico de gran valor.
- + ... **por su indescriptible cielo nocturno** que te ofrece una lección de astronomía "en abierto".
- + ... **por su oferta de ocio activo** para que le pongas a tu vida las dosis de adrenalina que tú quieras: buceo, mountain bike, senderismo...Y de la mano de profesionales que te ayudarán a que así sea.



- + ... **its outstanding natural beauty** and different climes.
- + ... **its untouched nature** and varied vegetation.
- + ... **its black sand beaches** and small coves.
- + ... **its fantastic hiking paths**.
- + ... **its delicious traditional cuisine...** and wines.
- + ... **its fun traditional celebrations**, customs and traditions.
- + ... **its highly valuable heritage:** historic, artistic and cultural.
- + ... **its unique starry sky** offering a kind of "open-air" astronomy lesson.
- + ... **its amount of active leisure activities** as well as professionals offering you their services. Diving, mountain bike, paragliding...



- + ... **ihre traumhafte Landschaft** und verschiedenen Klimazonen.
- + ... **ihre unberührte Natur** und reichhaltige Flora.
- + ... **ihre schwarzsandigen Strände** und kleinen Buchten.
- + ... **ihre traumhaften Wanderwege**.
- + ... **ihre ausgezeichnete Gastronomie** – und ihre exzellenten Weinen.
- + ... **ihre ausgelassenen Feste**, ihre Traditionen und Bräuche und ihr Kulturerbe.
- + ... **ihre unbeschreiblich schöner Nachthimmel**, ideal für Sternebeobachtung.
- + ... **ihre Auswahl an aktiver Freizeitgestaltung:** Adrenalin pur versprechen Tauchen, Mountain Biking, Wandern, Paragliding... Kompetente Profis helfen Ihnen dabei, Ihr ganz persönliches Abenteuer zu erleben.



Conoce su naturaleza

GET TO KNOW NATURE LERNEN SIE IHRE NATUR KENNEN

Única, intacta y pura

La Palma reúne excepcionales valores naturales que hacen de ella una isla sorprendente. La fauna y la flora autóctonas, así como sus espectaculares paisajes, animan a descubrir cada uno de los rincones de esta isla asombrosa. Su cuidado entorno natural permite disfrutar de unas vacaciones de forma alternativa y divertida.



Unique, intact and pure

The extraordinary natural beauties of La Palma make it an island full of surprises. The astonishing landscapes and indigenous flora and fauna species inspire visitors to explore every corner of this spectacular island.

Einzigartig, intakt und unverfälscht

Die außergewöhnlich schöne Natur versetzt den Besucher an unzähligen Stellen in Erstaunen. Die spektakulären Landschaften und die mit Bedacht gepflegte Natur mit ihrer üppigen Flora und Fauna sind Zeichen einer beispiellosen Umweltqualität und inspirieren zu einem abwechslungsreichen, individuellen Urlaub voller Überraschungen.

Reserva de la Biosfera

Biosphere reserve Biosphärenreservat

Una Reserva de la Biosfera con multitud de espacios naturales protegidos:

706 kilómetros declarados en todo su conjunto Reserva de la Biosfera. 1 parque nacional (La Caldera de Taburiente); 2 parques naturales (Las Nieves y Cumbre Vieja); Paisajes Protegidos; Reserva Natural Especial o Integral; Monumentos Naturales o Sitios de Interés Científico dan una idea del importante legado natural de La Palma.

A biosphere reserve with many protected natural areas:

706 kilometres across a whole declared Biosphere Reserve. 1 National Park (La Caldera de Taburiente); 2 natural parks (Las Nieves and Cumbre Vieja); Protected Landscapes; Special or Integral Nature Reserve; Natural Monuments and Sites of Scientific Interest all demonstrate the important natural heritage of La Palma.

Ein Biosphärenreservat mit einer Vielzahl an geschützten Natur-

räumen: 706 als Biosphärenreservat deklarierte Quadratkilometer. 1 Nationalpark (La Caldera de Taburiente); 2 Naturparks (Las Nieves und Cumbre Vieja); geschützte Landschaften; Sondernaturschutzgebiete; Naturdenkmäler oder Sehenswürdigkeiten von wissenschaftlichem Interesse geben einen Einblick in die Bedeutung des Naturerbes von La Palma.



Pasa el día en sus playas de arena negra

PASS THE DAY AT A BLACK SAND BEACH · EIN TAG AM STRAND AUS SCHWARZEM SAND



- ① PUERTO DE TAZACORTE
- ② PUERTO NAOS
- ③ CHARCO VERDE
- ④ ECHENTIVE
- ⑤ LOS CANCAJOS
- ⑥ BAJAMAR
- ⑦ CHARCO AZUL
- ⑧ LA FAJANA

🇪🇸 La Isla Bonita cuenta con una oferta de playas de arena negra, pequeñas calas y piscinas naturales donde disfrutar de una increíble tranquilidad. Puerto de Naos (Los Llanos de Aridane), El Puerto (Tazacorte), Echentive (Fuencaliente), Los Cancajos (Breña Baja), Bajamar (Breña Alta), piscinas naturales del Charco Azul (San Andrés y Sauces) o de La Fajana (Barlovento) son algunos ejemplos. **Tanto en invierno como en verano podrás darte un baño en el mar azul del Atlántico, siendo uno de los momentos más placenteros de tus vacaciones.**

🇺🇰 La Palma has many popular black sand beaches, offering all kinds of leisure and entertainment services as well as small coves and natural seawater swimming-pools. The largest ones are Puerto de Naos (Los Llanos de Aridane), El Puerto (Tazacorte), Echentive (Fuencaliente), Los Cancajos (Breña Baja), Bajamar (Breña Alta), seawater natural swimming pools Charco Azul (San Andrés y Sauces) or La Fajana (Barlovento). **Both in winter and in summer you can take a dip in the azure sea of the Atlantic, one of the most pleasant moments of your vacation.**

🇩🇪 La Palma verfügt über schwarzsandige Strände, kleine Buchten und Naturschwimmbecken. Die größten Strände sind: Puerto Naos (Los Llanos de Aridane), El Puerto (Tazacorte), Echentive (Fuencaliente), Los Cancajos (Breña Baja), Bajamar (Breña Alta), die Naturschwimmbecken Charco Azul (San Andrés y Sauces) oder La Fajana (Barlovento). **Zu jeder Jahreszeit können Sie hier im blauen Atlantik nach Herzenslust baden.**



Date un baño en el mar azul del Atlántico

*Take a dip in the azure sea of the Atlantic
Tauchen Sie ein in das Blau des Atlantiks*



Suelta adrenalina... en el mar

PUMP SOME ADRENALINE... AT SEA ADRENALINSCHUB... IM WASSER



Grandes Zonas de Buceo

Top Dive Sites · Die besten Tauchspots

- 1 Dos Hermanas, La Bombilla, Puerto Naos, Charco Verde, El Juro.
- 2 La Torre de Malpique. Playa de las Cabras.
- 3 Puerto Espíndola. Charco Azul.
- 4 Los Cancajos.
- 5 La Salemera.



■ Son infinitas las posibilidades de ocio activo en La Palma. Senderismo, ciclismo, buceo, parapente, excursiones en barco y mucho más... Aquí todo es posible. Las erupciones volcánicas han creado un ecosistema marino de rocas raras y fascinantes arcos, torres, y cuevas. Aquí, el Atlántico tiene preparadas algunas sorpresas para **los submarinistas**. **El piragüismo** es una forma de conocer la isla desde otro punto de vista, recorriendo playas y cuevas. Desde el Puerto de Tazacorte existen barcos que ofrecen la posibilidad de realizar la maravillosa aventura de realizar **excursiones en barco** y observar cetáceos.

■ The island offers plenty of leisure activities. Hiking, mountain bike, diving, paragliding, boat trips and much more... On this island, everything is possible. Volcanic eruptions on La Palma have built a type of sea ecosystem, mainly distinguished by its strange shaped rocks and fascinating arches, towers and caves. Here, the Atlantic ocean will give **scuba divers** some surprises. **Canoeing** is a way to explore the island from another perspective, paddling past beaches and caves. **Boat trips** from the Port of Tazacorte offer wonderful adventures of whale and dolphin watching and other excursions.

■ Genauso vielseitig wie die Natur dieses Minikontinents sind auch ihre Freizeitaktivitäten: Wandern, Mountain Bike, Reiten, Gleitschirmfliegen und vieles mehr... Auf La Palma wird dies alles angeboten. Vulkanausbrüche haben ein einzigartiges submarines Ökosystem mit faszinierenden Felsformationen, Bögen, Türmen und Höhlen gebildet. Die Unterwasserwelt des Atlantik bietet dem **Taucher** so manche Überraschung. Beim **Kanufahren** an Strände und in Höhlen kann man die Insel von einer anderen Perspektive aus erkunden. Von der Ortschaft Puerto de Tazacorte aus fahren **Ausflugsschiffe** raus auf den Atlantik, um vom Schiff aus Wale und Delfine zu beobachten.



Suelta adrenalina... en el aire

PUMP SOME ADRENALINE ... IN THE AIR · ADRENALINSCHUB... IN DER LUFT



La Palma es uno de los lugares del mundo con más días aprovechables para la práctica del **parapente**. La suavidad de sus condiciones climáticas, junto con sus especiales características orográficas y de orientación a los vientos dominantes, permite el vuelo libre en sus múltiples zonas de vuelo. Asimismo podrá encontrar también

multitud de bellos lugares donde podrá sentirse como un astrónomo y disfrutar de la **observación de estrellas**. Para ello, la isla le ofrece los miradores astronómicos tales como Mirador de los Llanos de Jable (El Paso) o Mirador de La Muralla (Tijarafe).

La Palma is one of the best places in the world to practice **paragliding**, as its pleasant weather, its topography and its prevailing winds make paragliding possible in many parts of the island. On La Palma you will find plenty of beautiful places where you can feel yourself as if you were an astronomer. There are some specific points which are called **astronomical viewpoints** such as Llanos de Jable (El Paso) or La Muralla (Tijarafe).

La Palma ist weltweit einer der Orte mit den besten Bedingungen fürs **Gleitschirmfliegen**. Ihr mildes Klima, ihre Topographie und die Richtung der Winde ermöglichen Gleitschirmfliegen in verschiedenen Teilen der Insel an wenigstens 330 Tagen im Jahr. Auf La Palma kann man auch viele schöne Orte finden wo man sich wie ein Astronom fühlt und wo man die Geheimnisse des Universums herausfindet. Zu diesem Zweck stellt die Insel ihren Besuchern **astronomische Aussichtspunkte** zur Verfügung. Beispiele dafür sind Los Llanos de Jable (El Paso) oder La Muralla (Tijarafe).



miradores astronómicos

Observation points · Beobachtungspunkte

Todos los municipios cuentan con miradores astronómicos, con temáticas que van desde la interpretación del cielo, la simulación de los equinoccios y solsticios, hasta un Sistema Solar a escala, conformando un museo astronómico al aire libre. Desde algunos de estos miradores se pueden iniciar distintas rutas a través de la red de senderos.

Each municipality has an observation point, each covering a different theme; simulation of the equinoxes and solstices; or a Solar System built to scale forming an open-air astronomical museum. Some of these observation points connect to hiking routes belonging to the nature trail network of La Palma.

In jeder Gemeinde sind Aussichtspunkte zu finden, die den Besuchern zahlreiche Erklärungen zu Themen der Astronomie an die Hand geben und die Insel auf diese Weise zu einem thematisch aufbereiteten Freilichtmuseum machen. Von einigen dieser Aussichtspunkte aus können thematische Wandertouren unternommen werden.



- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 PICO DE LA CRUZ | 9 LLANO DEL JABLE |
| 2 MONUMENTO AL INFINITO | 10 LLANO DE LA VENTA |
| 3 MONTAÑA EL MOLINO | 11 MENDO |
| 4 SAN BARTOLO | 12 PUERTO NAOS |
| 5 BARRANCO DEL CARMEN | 13 SAN BORONDÓN |
| 6 PARQUE LOS ÁLAMOS | 14 LA MURALLA |
| 7 MONTAÑA LAS TOSCAS | 15 MONTAÑA DE MIRAFLORES |
| 8 VOLCÁN SAN ANTONIO | 16 MONTAÑA BURACAS |

Suelta adrenalina... en la tierra

PUMP SOME ADRENALINE... ON LAND · ADRENALINSCHUB... AUF DER ERDE



La Isla Bonita es el paraíso del **senderismo**. Cuenta con senderos que te conducen a todos los rincones de la isla, abriéndote a espacios de inusitada belleza. Un buen número de pistas forestales harán posible viajar sobre **las dos ruedas** en la Palma, permitiéndote admi-

rar el pino canario, la laurisilva, los volcanes o la costa de la isla. Como otra oportunidad inmejorable para ver algunos de los paisajes más impresionantes de la isla te lo ofrecen los **buggies o quads**. Y no ahorres adrenalina en tierra: suéltala entre tirolinas y otras atracciones en algún **parque multiaventura** o bien adentrándote en interesantes cuevas o tubos volcánicos, abriendo una puerta a la **espeleología**.



La Palma is a paradise for **hikers**. Hiking trails lead you to every corner of this fascinating island. A good number of lanes, suitable for **mountain bike**, await you on La Palma. Wherever you cycle you are guaranteed to admire Canary pine trees, laurel forests, volcanoes or the coastline of La Palma. Another unforgeable opportunity to see some of the most stunning scenery on the island is to explore on **buggies or quads**. And don't spare adrenaline on the ground: pump some along the zip lines and other attractions in a **multisport park** or while exploring interesting caves and volcanic tubes, as you try out **caving**.

La Palma ist *das* Wanderparadies schlechthin. Ein perfekt angelegtes Netz von ausgeschilderten **Wanderwegen** führt über die gesamte Insel. Eine ganze Reihe von Pisten ermöglicht es, die faszinierenden Kiefer- und Lorbeerwälder, Vulkane und die Küste der Insel **auf zwei Rädern** zu erforschen. Eine gute Alternative, einen Teil der schönsten Landschaften zu erleben, bieten Ausfahrten mit dem **Buggy oder Quad**. Auch für Adrenalinkick ist gesorgt, zum Beispiel zwischen luftigen Baumwipfeln in den Kletterkonstruktionen und Hochseilzügen eines **Abenteurparks** oder beim Abseilen in interessante Höhlen, Schluchten und Vulkanröhren!



*Elige tu ruta
en bici*

*Choose your bike tour
Wählen Sie Ihre Bike-Tour*





¡Imprégñate de la energía de los caminos!

Soak yourself in the energy of La Palma's hiking trails!

Tanken Sie Energie auf den Wegen von La Palma!



www.senderosdelapalma.es



Elige tu ruta a pie

*Choose your favourite walk
Wählen Sie Ihre Lieblingswanderung*



Las caminatas tops

*La Palma's top walks
Top Wanderungen auf La Palma*

- **Cubo de la Galga** PR LP 5.1: 1,5 h - 2 h / 8 km
Sencilla / Easy-slightly hard / Einfach.

- **Ruta de los Volcanes**
3ª etapa / stage / Etappe GR 131: 8,5 h / 31 km
Dificultad alta / Challenging, hard / Anspruchsvoll.

- **Marcos y Cordero - Los Tilos**
PR LP 6: 6 h - 6,5 h / 13 km
Dificultad media-alta / Challenging, hard / Anspruchsvoll.

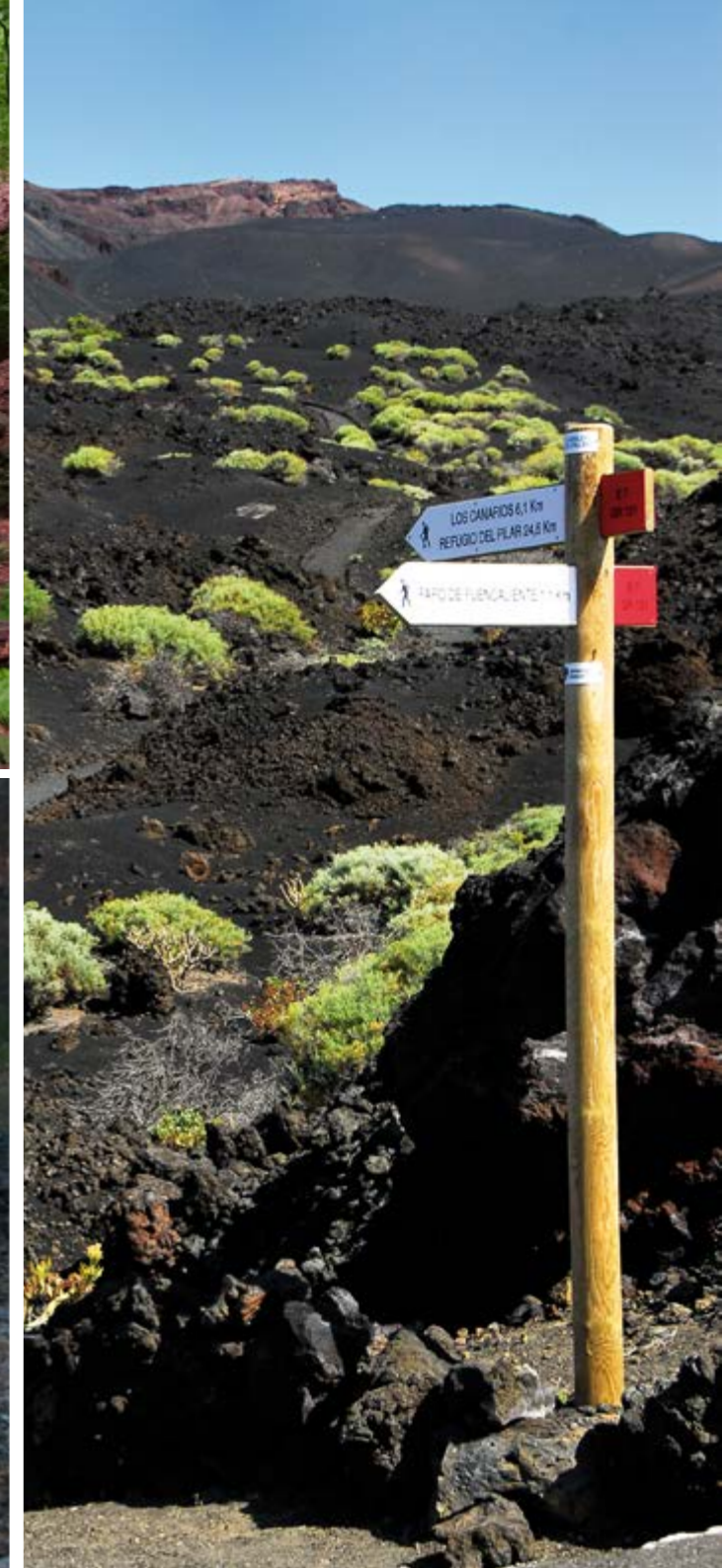
- **Las Tricias - Buracas** Sección / section / Sektion
GR 130 (Garafía-Puntagorda): 1 h
Sencilla / Easy-slightly hard / Einfach.

- **La Caldera de Taburiente**
PR LP 13: 6 - 6,5 h / 13 km
Media-dura / Medium-hard / Mittelschwer.



Descubre... La Palma por tierra

*Discover... La Palma with your feet well planted on the ground
Entdecken Sie... La Palma zu Fuß*



Come y bebe como un rey

EAT AND DRINK LIKE A KING · ESSEN UND TRINKEN SIE WIE EIN KÖNIG

🇪🇸 Chicharrones, queso asado con mojo, gofio, papas arrugadas, carnes a la brasa, pescado (morenas, alfonsiños, viejas...), mojo rojo o verde, sopa de picadillo ...son algunos de los succulentos platos palmeros. Bienmesabe, Príncipe Alberto, almendrados, rapaduras...son algunos de sus exquisitos dulces. Mención especial debemos hacer a sus vinos: albillos, tintos, rosados, de tea o malvasías. Así come y bebe La Palma.



🇺🇰 *Chicharrones, queso asado con mojo, gofio, papas arrugadas, carnes a la brasa, pescado (morenas, alfonsiños, viejas...), mojo rojo o verde, sopa de picadillo... are some of the succulent Palmeran dishes... Bienmesabe, Príncipe Alberto, almendrados, rapaduras are some of their delicious sweets. And we really have to mention the island's wines: albillos, red, pink, tea or Malvasia. This is how we eat and drink on La Palma.*

🇩🇪 *Probieren Sie die kulinarischen Besonderheiten der Insel: chicharrones, queso asado con mojo, gofio, papas arrugadas, carnes a la brasa, pescado (morenas, alfonsiños, viejas...), mojo rojo o verde, sopa de picadillo... Bienmesabe, Príncipe Alberto, almendrados, rapaduras. Besondere Erwähnung verdienen die Weine: Albillos, Rotweine, Roséweine, Tea-Weine oder Malvasía-Weine.*



Vive las Fiestas

EXPERIENCE OUR FIESTAS ERLEBEN SIE DIE FESTLICHKEITEN



🇪🇸 Polvos de talco, trajes blancos... Cruces enramadas, “mayos” que te miran con sonrisa socarrona ... Alfombras de pétalos y musgos ... Graciosos enanos que danzan al son de una polca ... Moros que luchan contra cristianos ... Un Diabolo que danza y escupe fuego ... Las tradiciones de un pueblo señalan su identidad y sus fiestas la enriquecen.

🇺🇰 Talcum powder and white clothes... Decorated crosses and “mayos” smiling at you ... Carpets made of petals and moss ... Amusing dwarfs dancing to the rhythm of a polka ... Moors fighting against Christians ... A devil dancing and spitting fireworks ... The island's traditions shape its identity and its celebrations enrich it.

🇩🇪 Talkumpuder, weiße Kleidung... Geschmückte Kreuze, “mayos” (Puppen), die alle anlächeln ... Teppiche aus Blumenblättern und Moos ... Sympathische Zwerge, die eine Polka tanzen ... Mauren die gegen Christen kämpfen ... Ein tanzender Teufel, der Raketen und Feuerwerke abfeuert ... Die Sitten und Traditionen machen die Identität eines Volkes aus, seine Feste bereichern sie.



La Bajada de La Virgen

Santa Cruz de La Palma

Cada cinco años, en las dos primeras semanas de julio, La Palma celebra las Fiestas Lustrales en honor a Nuestra Señora de las Nieves.

Bajada de la Virgen

Every five years, in the first two weeks of July La Palma celebrates the *Fiestas lustrales en honor a Nuestra Señora de Las Nieves*, better known as Bajada de La Virgen.

Inselfest der heiligen Jungfrau

Alle fünf Jahre feiert La Palma die *Fiestas Lustrales en honor a Nuestra Señora de las Nieves*, besser bekannt als Bajada de la Virgen, in den zwei ersten Juliwochen.



El Diabolo

Tijarafe, madrugada 8 de Septiembre



Los Indianos

Santa Cruz de La Palma

Lunes de Carnaval

Ve a Santa Cruz de La Palma y verás que aparece cubierta de una nube de color blanco.

The “Indianos”

On Carnival Monday head for Santa Cruz de La Palma and you will realize that the town is covered by white powder.

Die “Indianos”

Am Rosenmontag lohnt es sich, nach Santa Cruz de La Palma zu fahren, um die Inselhauptstadt im weißen Gewand zu bewundern.

Fiesta en honor a su patrona, la Virgen de Candelaria.

The Devil

On the night to September, 8th, the Devil is on the loose in Tijarafe.

Der Teufel

In der Nacht zum 8. September ist der Teufel in Tijarafe los.



Corpus Christi

Villa de Mazo (junio)

Corpus Christi in June

.....
Frohnleichnam, im Juni



Caballos fuscros y Caballos fufos

Tazacorte & Fuencaliente

Agosto, Septiembre

.....
August, September

Toca muros con Historia

TOUCH WALLS STEEPED IN HISTORY · TAUCHEN SIE EIN IN DIE GESCHICHTE DER INSEL



🇪🇸 Tanto la arquitectura religiosa como la civil reflejan en La Palma la huella del paso de las diferentes culturas por la isla. Testigos de gloriosos tiempos pasados son sus casonas con patios interiores y balcones de madera; sus iglesias con piedras en los laterales, valiosos e impresionantes altares, artesonados y techumbres. Mención especial merece el arte flamenco existente en la isla, considerado como exponente de piezas de gran valor.

🇬🇧 Both religious and secular architecture show the influence of different cultures on the island. Manor houses with central courtyards, wooden balconies, churches with corners dressed with volcanic stones, valuable altarpieces or Mudejar-style ceilings, stand as silent witnesses to a glorious past. The Flemish art on the island deserves a special mention, as it includes some very valuable pieces.

🇩🇪 Sowohl die religiöse als auch die soziale Architektur La Palmas spiegelt den Einfluss der verschiedenen sich auf La Palma niedergelassenen Siedler und ihrer Kulturen wider. Zeugen der glorreichen alten Zeiten sind einige Herrenhäuser, die mit Innenhöfen und Holzbalkonen ausgestattet sind. Religiöse Gebäude mit vulkanischen Ecksteinen und wertvollen sowie spektakulären Hochaltaren; mit im Mudejarstil erbauten Dächern. Besonders erwähnenswert ist die flämische Kunst, die an vielen Gegenständen bewundert werden kann.



Joyas arquitectónicas y culturales

*Architectural and cultural jewels on La Palma
Schmuckstücke des palmerischen architektonischen Erbes*

Real Santuario de Nuestra Señora de las Nieves y Casa Salazar, Balcones (Santa Cruz de La Palma); Iglesia de Nuestra Señora del Rosario (Barlovento); Iglesia de Nuestra Señora de Candelaria (Tijarafe); Museo Arqueológico Benahoarita (Los Llanos de Aridane); Museo de la Seda (El Paso)

Real Santuario de Nuestra Señora de las Nieves y Casa Salazar, Wooden balconies in Avenida Marítima (Santa Cruz de La Palma); Iglesia de Nuestra Señora del Rosario (Barlovento); Iglesia de Nuestra Señora de Candelaria (Tijarafe); Benahoarita archaeological museum (Los Llanos de Aridane); Silk Museum (El Paso)

Real Santuario de Nuestra Señora de las Nieves, Casa Salazar, hölzerne Balkone in der Avenida Marítima (Santa Cruz); Kirche Nuestra Señora del Rosario (Barlovento); Kirche Nuestra Señora de Candelaria (Tijarafe); archäologisches Museum Benahoarita (Los Llanos de Aridane); Seidenmuseum (El Paso).

Admira artesanía delicada y fina

ADMIRE DELICATE AND FINE CRAFTS LERNEN SIE DAS FEINE KUNSTHANDWERK KENNEN



🇪🇸 La seda, la cerámica, los puros, la cestería, el bordado, son algunas de las formas de la artesanía palmera. Siguiendo un procedimiento totalmente manual que atraviesa diversos pasos y a partir de materias regaladas por la propia naturaleza isleña, los artesanos y artesanas palmeros producen finos y hermosos acabados.

🇬🇧 Silk production, pottery, cigar making, basketry, embroideries and making items of wood, stone, leather, and metal are some of the La Palma's traditional crafts. Craftsmen and craftswomen, making use of natural raw materials and following a long process, produce entirely handmade, elegant, items.

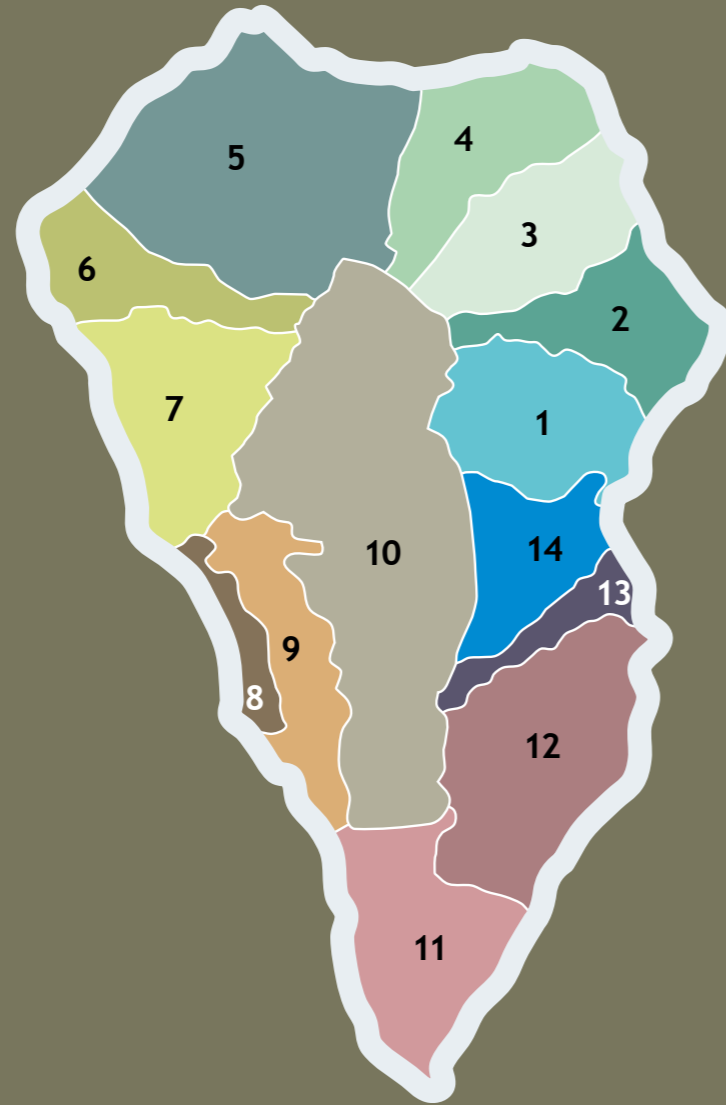
🇩🇪 Seidenmanufaktur, Töpferei, Zigarrenherstellung, Korbflechtere, Stickerei sowie Leder- oder Metallbearbeitung sind einige der palmerischen Kunsthandwerkarten. Handgemacht, aus inseleigenen Naturstoffen und einer langen Tradition folgend, stellen palmerische Kunsthandwerker feine, elegante Gegenstände her.



Los 14 municipios

THE 14 MUNICIPALS DIE 14 GEMEINDEN

- SANTA CRUZ DE LA PALMA 1
- PUNTALLANA 2
- SAN ANDRÉS Y SAUCES 3
- BARLOVENTO 4
- VILLA DE GARAFÍA 5
- PUNTAGORDA 6
- TIJARAFE 7
- TAZACORTE 8
- LOS LLANOS DE ARIDANE 9
- EL PASO 10
- FUENCALIENTE 11
- VILLA DE MAZO 12
- BREÑA BAJA 13
- BREÑA ALTA 14



Santa Cruz de La Palma

www.santacruzdelapalma.es

🇪🇸 La capital isleña se encuentra en el este de la isla y cuenta con el puerto comercial de esta. Se trata de una pequeña pero entrañable ciudad que ha sido declarada en su totalidad como Bien de Interés Cultural con la categoría de Conjunto Histórico-Artístico. **Te recomendamos:** Conjunto ayuntamiento -iglesia del Salvador - plaza de España y fuente; Balcones en la Avenida Marítima; Iglesia de Nuestra Señora de las Nieves; Barco de la Virgen y Plaza de la Alameda.

🇬🇧 The capital of the island lies in the east of the island and it is home to the only commercial port of the island. It is a cosy little town which has been declared a Cultural Asset (in the historic-artistic category). **You must see:** Town Hall, the El Salvador church, the plaza de España and the public fountain; The Nuestra Señora de las Nieves church; the Plaza de la Alameda and the Naval Museum and the wooden balconies on the sea promenade.

🇩🇪 In der Inselhauptstadt im Osten der Insel legen neben den innerkanarischen Fähren auch internationale Kreuzfahrtschiffe im Handelshafen an. Die wunderschöne Altstadt gehört zum Kulturgut (in der Kategorie: historisch-künstlerische Gesamtheit) mit liebevoll gepflegten Häusern aus dem 16. Jahrhundert. Sie lädt zum Bummeln und Verweilen ein, inmitten wertvoller Beispiele weltlicher und religiöser Kultur. **Sehenswert:** das Rathaus, die Kirche El Salvador, die Plaza de España; die Kirche Nuestra Señora de las Nieves; die Plaza de la Alameda und das Schiffsmuseum und die Balkone an der Uferpromenade.



Puntallana www.puntallana.es

🇪🇸 Fértil, verde, rural, tradicional...históricamente considerado como el granero de la isla, Puntallana alberga buenos exponentes de laurisilva, profundos barrancos y, en sus costas, una de las mejores playas de la isla, Nogales. **Te recomendamos:** Cubo de la Galga, Mirador de San Bartolo, Playa de Nogales.

🇬🇧 Fertile, green, lush, rural, traditional...that's Puntallana. Historically, it has been considered as the bread basket of the island. It contains good examples of laurel and evergreen forest, deep ravines and, on the coast, one of the best beaches on the island, the Nogales beach. **You must see:** The cubo de la Galga laurel forest; the San Bartolo viewpoint and the Nogales beach.

🇩🇪 Fruchtbar, grün, ländlich, traditionell... historisch gilt Puntallana als der Kornspeicher der Insel. Die Gemeinde bietet wunderbare Lorbeerwälder, immergrüne Vegetation sowie tiefe Schluchten. An der Küste liegt der ebenso reizvolle wie einsame Nogales-Strand. **Sehenswert:** der Lorbeerwald Cubo de la Galga; der Aussichtspunkt San Bartolo und der Strand Nogales.



www.sanandresysauces.es

San Andrés y Sauces

🇪🇸 Vegetación exuberante, espectaculares nacientes de agua, ñame, patrimonio, piscinas naturales, senderos...San Andrés y Sauces, en el norte, alberga en su interior el Bosque de los Tilos, gran exponente de la laurisilva. **Te recomendamos:** Bosque de los Tilos, San Andrés, piscinas naturales del Charco Azul, Nacientes de Marcos y Cordero.

🇬🇧 Lush greenery, spectacular natural water springs, cultural heritage, natural seawater swimming-pools, hiking trails...San Andrés y Sauces is home, as well, to the Los Tilos laurel forest, the first World Biosphere Reserve on the island which is a good example of the lush greenery of laurel forests. **You must see:** The Los Tilos laurel forest, the Marcos y Cordero natural water springs, San Andrés and Charco Azul seawater natural swimming-pools.

🇩🇪 Üppige Vegetation, spektakuläre Wasserquellen, Naturschwimmbecken, Wanderwege... Das ursprüngliche Biosphärenreservat der Insel beherbergt den Lorbeerwald Los Tilos, mit wunderschönen und eindrucksvollen Exemplaren der Lorbeervegetation. **Sehenswert:** Der Los Tilos-Lorbeerwald, die Wasserquellen von Marcos y Cordero, San Andrés und die Naturschwimmbecken Charco Azul.

Barlovento www.barlovento.es

🇪🇸 Cada 3 años, en sus confines, Moros y Cristianos se enfrentan, protagonizando una de las fiestas más multitudinarias y populares de la isla. El resto del tiempo, este municipio norteño destaca por su paisaje verde, por su escarpada costa, por su entorno rural y su belleza natural. **Te recomendamos:** Mirador de la Tosca, Piscinas naturales de La Fajana, Laguna de Barlovento.

🇬🇧 Every three years, Moors and Christians fight against each other, playing the starring roles in one of the most popular celebrations of the island. This municipality is also famed for its green landscape, its dramatic coastline, its rural scenery, its natural beauty and its quietness. **You must see:** The La Tosca viewpoint; the Laguna de Barlovento picnic site and the La Fajana seawater swimming-pools.

🇩🇪 Alle drei Jahre spielen Mauren und Christen die Hauptrolle bei einem der meistbesuchten und bekanntesten Feste der Insel. Aber auch sonst beeindruckt diese nördliche Gemeinde durch ihre wunderbar grünen Landschaften, die immerwährende Ruhe und außergewöhnliche Steilküsten. **Sehenswert:** Der Aussichtspunkt La Tosca; der Rastplatz Laguna de Barlovento und die La Fajana-Naturschwimmbecken.



Villa de Garafía www.garafia.es

🇪🇸 El municipio más norteño de la isla, cuenta en sus límites con el Observatorio Astrofísico del Roque de los Muchachos. Dotada de un paisaje rural, impresionante y, al mismo tiempo, hermoso, relajante, cuenta también con buenos senderos y es un gran ejemplo del turismo rural. **Te recomendamos:** El Tablado, Buracas, Roque de los Muchachos, Santo Domingo de Garafía.

🇬🇧 The northernmost municipality of the island contains the Roque de los Muchachos astrophysics observatory. The scenery is beautiful, rural, both imposing and relaxing, criss-crossed with excellent hiking paths and dotted with rental cottages awaiting your visit. **You must see:** The Roque de los Muchachos astrophysics observatory (you must book in advance at the website: www.iac.es), Dragos trees in Buracas; El Tablado and Santo Domingo.

🇩🇪 Zur nördlichsten Gemeinde gehört die Sternwarte auf dem Roque de los Muchachos, La Palmas höchstem Berg. Eine ländliche, beeindruckende, wunderschöne und entspannende Landschaft lädt zu ausgedehnten Wanderungen und zum Besichtigen der zahlreichen Landhäuser ein. **Sehenswert:** die Sternwarte Roque de los Muchachos (vorherige Reservierung des Besuchs unter www.iac.es); Las Tricias (Drachenbäume in Buracas), El Tablado und Santo Domingo.



Puntagorda www.puntagorda.es

El municipio del almendro en flor por excelencia. Ofrece hermosos y escarpados barrancos, así como impresionantes vistas y un paisaje muy relajante, a la vez que diversificado, salpicado de hermosos ejemplos de la arquitectura tradicional rural. **Te recomendamos:** Mirador de Miraflores, Mercadillo del Agricultor y El Fayal.

Puntagorda is the municipality of almond blossom par excellence. It is home to beautiful and jagged ravines, as well as to panoramic views and a relaxing landscape, dotted with beautiful examples of the traditional, rural architecture. **You must see:** The Miraflores viewpoint, the farmers' market and the El Fayal picnic site.

Bekannt durch das alljährlich Ende Januar stattfindende Mandelblütenfest besticht diese Gemeinde außerdem durch steile Schluchten sowie außergewöhnliche Panoramablicke und eine sehr entspannte Landschaft, durchsetzt von einigen Beispielen ländlicher Architektur. **Sehenswert:** der Aussichtspunkt Miraflores; der Bauernmarkt und der Rastplatz El Fayal.

Tijarafe www.tijarafe.es

Vigilante sobre Tazacorte, se yergue este municipio, con una amplia diversidad paisajística, cuna de una de las fiestas más tradicionales de la isla (El Diablo) y de un importante patrimonio arquitectónico y una costa tan acantilada como hermosa. **Te recomendamos:** Cueva Bonita (en la costa. Accesible sólo en barco), Iglesia de Nuestra Señora de Candelaria.

Looking out over Tazacorte, Tijarafe boasts a great variety of scenery. It is home to one of the most traditional celebrations on the island (El Diablo, the Devil's fiesta, in September) as well as to an important architectural heritage and a coastline as dramatic as it is beautiful. **You must see:** Cueva Bonita (on the coast, and accessible only by boat) the Candelaria church of Candelaria.

Oberhalb von Tazacorte liegt die Gemeinde Tijarafe mit ihrer vielfältigen Landschaft. Dieser Ort ist die Geburtsstätte eines der traditionellsten Feste der Insel, dem Teufelsfest im September. Neben einer bemerkenswerten Steilküste bietet der Ort auch architektonische Sehenswürdigkeiten. **Sehenswert:** die Grotte Cueva Bonita (an der Küste, erreichbar nur mit einem Boot) und die Kirche Nuestra Señora de Candelaria.



Tazacorte www.tazacorte.es

Considerado como el municipio palmero con más horas de luz y de sol, está situado en el oeste. Históricamente muy importante, dado que por él empezó la conquista de la isla, cuenta con playas, paisaje de plataneras, patrimonio, puestas de sol que te dejan sin aliento, ocio. **Te recomendamos:** Playa y puerto de Tazacorte, Museo del Plátano.

The sunniest municipality on the island, Tazacorte, lies in the west. It is very important, from the historical point of view, as it was the place where the conquest began. Beaches, banana plantations, cultural heritage, breathtaking sunsets, active leisure... **You must see:** The beach and port in Puerto de Tazacorte, the Banana Museum.

Tazacorte im Westen gilt als die sonnigste Gemeinde der Insel. Vom historischen Standpunkt aus gesehen, verdient dieser Ort besondere Erwähnung, da die Eroberung der Insel an seiner Küste begann. Tazacorte bezaubert durch seine Strände mit atemberaubenden Sonnenuntergängen, durch attraktive Freizeitangebote (Tauchen, Bootsausflüge, etc.), Bananenplantagen sowie Kulturerbe. **Sehenswert:** der Hafen und der Strand von Tazacorte, das Bananenmuseum.



El Paso www.elpaso.es

Situado en el mismo centro de la isla, El Paso tiene, el privilegio de albergar el Parque Nacional de la Caldera de Taburiente. Municipio-cuna de la seda, densos pinares, interesantes rutas de senderismo, espectaculares vistas, legado arqueológico...son algunos de los elementos que lo configuran. **Te recomendamos:** Mirador de la Cumbrecita, Parque Nacional de la Caldera de Taburiente, Refugio del Pilar, Llanos del Jable.

Located in the middle of the island, El Paso also has the privilege of having the Caldera de Taburiente National Park. Birthplace of silk weaving, this municipality is also home to Canary pine forests, attractive walking trails, panoramic views, interesting archaeological heritage... **You must see:** the La Cumbrecita viewpoint; the Caldera de Taburiente National Park the El Refugio del Pilar picnic site and Llanos del Jable.

El Paso bildet das Herz der Insel. Daher genießt diese Gemeinde das Privileg, den Nationalpark Caldera de Taburiente zu beherbergen. Hier finden Sie außerdem eine Seidenmanufaktur, dichte Kiefernwälder, attraktive Wanderwege und atemberaubende Panoramablicke sowie ein interessantes archäologisches Erbe. **Sehenswert:** der Aussichtspunkt La Cumbrecita; der Caldera de Taburiente Nationalpark; der Rastplatz Refugio del Pilar und Llanos del Jable.



Los Llanos de Aridane www.aridane.org

🇪🇸 Situado en el oeste de la isla, este municipio ofrece uno de los principales núcleos turísticos de la isla, Puerto Naos. Es, además, una de las puertas de entrada del Parque Nacional de la Caldera de Taburiente un centro histórico interesante con buenas muestras de la arquitectura civil y religiosa palmera. **Te recomendamos:** Museo en la Calle, Plaza la Glorieta, Plaza de España-Plaza Chica e Iglesia Nuestra Señora de los Remedios, playas de Puerto Naos y Charco Verde, Museo del Vino.

🇬🇧 Lying in the West of the island, this municipality is home to one of the chief tourist centres of the island, Puerto Naos. Besides, it has one of the entrances to the Caldera de Taburiente National Park. The historic town centre is also quite interesting and features charming examples of social and religious buildings. **You must see:** Museo en la Calle (contemporary art on the walls of modern buildings); the Plaza La Glorieta and the Wine Museum (Las Manchas); the Nuestra Señora de los Remedios church, Plaza de España and Plaza Chica; beaches: Puerto Naos and Charco Verde.

🇩🇪 Eines der touristischen Zentren, Puerto Naos, gehört zu dieser im Westen liegenden Gemeinde. Die Strände von Puerto Naos und Charco Verde wurden mit der blauen Flagge ausgezeichnet. Außerdem ist Los Llanos de Aridane einer der Ausgangspunkte in den berühmten Nationalpark der Insel, die Caldera de Taburiente. Die Innenstadt selbst bietet neben der beliebten Plaza viele Restaurants, Bars und Geschäfte. In der Altstadt gibt es ebenfalls schöne Exponate weltlicher und religiöser Architektur. **Sehenswert:** Museo en la Calle (Malereien der modernen Kunst an den Wänden verschiedener Gebäude); die Plaza La Glorieta und das Weinmuseum in Las Manchas; die Kirche Nuestra Señora de los Remedios, die Plaza de España und die Plaza Chica; Strände: Puerto de Naos und Charco Verde.

Fuencaliente

www.fuencalientedelapalma.es

🇪🇸 El municipio más meridional de la isla de La Palma destaca por su naturaleza volcánica. Vinos, senderos, playas y calas de arena negra, Reserva Marina, salinas, pinares te ofrecen una gran cantidad de experiencias inolvidables. **Te recomendamos:** Faro de Fuencaliente y Salinas; playas de Echentive, La Zamora y el Faro; Volcán de San Antonio y Volcán Teneguía.

🇬🇧 The southernmost municipality on La Palma is known for its outstanding volcanic scenery. Wines, hiking paths, black-sand beaches and small coves, a Marine Reserve, salt pans, and pine forests will make your visit unforgettable. **You must see:** The lighthouse in Fuencaliente and the salt pans; volcanoes: the San Antonio volcano and its visitors' centre and the Teneguía volcano and beaches: Echentive, El Faro, La Zamora.

🇩🇪 La Palmas südlichste Gemeinde ist von spektakulärer vulkanischer Schönheit geprägt. Weinanbauflächen, Wanderwege durch Lavalandschaften, schwarzsandige Strände, kleine Buchten, das Meeresreservat, Salinen und Kiefernwälder machen einen Besuch unvergesslich. **Sehenswert:** Der Leuchtturm an der Küste und die Salinen; Vulkan San Antonio mit Besucherzentrum; Vulkan Teneguía; Strände: Echentive, El Faro, La Zamora.



Villa de Mazo www.villademazo.es

🇪🇸 Villa de Mazo, situado en el este. Ofrece a propios y visitantes un legado cultural, artesanal, gastronómico, arqueológico, natural muy atractivo. En la costa, playas de arena negra y calas. Te recomendamos: Casa Roja, Parque Arqueológico de Belmaco, Molino de Cerámica.

🇬🇧 Villa de Mazo lies in the east and contains the airport. It offers visitors a valuable heritage: natural, cultural, craft, gastronomic. On the coastline, sand-black beaches and coves. **You must see:** Casa Roja: Embroidery Museum and museum dedicated to the Corpus Christi celebration; the archaeological museum of Belmaco and pottery workshop.

🇩🇪 In dieser Ostgemeinde befindet sich der internationale Flughafen. Einheimischen wie Besuchern wird ein attraktives Kultur- und Naturerbe, sowie Kunsthandwerk, gute Küche und interessante Archäologie geboten. An der Küste finden sich schwarzsandige Strände und kleine Buchten. **Sehenswert:** Casa Roja: Stickereimuseum und Museum zu Ehren des Fronleichnamfestes; der archäologische Park Belmaco und Töpferei.



Breña Alta www.balta.org

🇪🇸 Situada en el este de la isla, muy cerca de la capital, cuenta en sus costas con la playa de Bajamar, también galardonada con la bandera azul. Palmerales, monteverde, artesanía del puro palmero y fértiles tierras configuran este municipio palmero. **Te recomendamos:** Museo del Puro Palmero y de la Fiesta de las Cruces; mirador de la Concepción y Playa de Bajamar.

🇬🇧 Located in the east of the island, not far from the capital, Breña Alta is home to the Bajamar beach, one of the island's Blue Flag beaches. Palm trees, evergreen forest, cigar making and fertile lands form this municipality. **You must see:** Cigar making museum and the Holy Cross Fiesta Museum; the La Concepción viewpoint and the Bajamar beach.

🇩🇪 Auf der Ostseite der Insel liegt nahe der Hauptstadt der Strand Bajamar (ebenfalls mit der blauen Flagge ausgezeichnet). Palmen, immergrüne Vegetation, Panoramablicke, Kunsthandwerk (Zigarren) und fruchtbare Landwirtschaft charakterisieren diese Gemeinde. **Sehenswert:** Museum für Zigarrenmanufaktur und das Kreuztagsfest; der Aussichtspunkt Risco de la Concepción und der Strand Bajamar.

Breña Baja www.bbaja.es

🇪🇸 Breña Baja, en el este, cuenta en sus costas con uno de los principales núcleos turísticos de la isla: la playa de Los Cancajos, además de ser una playa galardonada con la bandera azul y una de las mejores zonas para buceo en la isla. Montaña, playa, artesanía, senderos, vistas panorámicas te esperan en sus límites. **Te recomendamos:** Playa de los Cancajos, Mirador de la Montaña de la Breña.

🇬🇧 Breña Baja is home to one of the main tourist centres of the island: the Playa de los Cancajos, which has been awarded a blue flag. It is also one of the top dive sites on the island. Mountains, beaches, handicrafts and hiking paths are eagerly awaiting you. **You must see:** The Los Cancajos beach; the Montaña de la Breña viewpoint.

🇩🇪 An der Küste von Breña Baja liegt ein weiteres touristisches Zentrum der Insel: Playa de Los Cancajos. Auch diesem Strand wurde die blaue Flagge verliehen. Zugleich befindet sich hier einer der besten Tauchgründe der Insel. Berge, Strand, Panoramablicke, Kunsthandwerk und Wanderwege erwarten Sie. **Sehenswert:** der Strand Los Cancajos; der Aussichtspunkt Montaña de la Breña.



Así es... La Palma, la Isla Bonita

Yes, that's right...La Palma, the Isla Bonita.

Genau...La Palma, die Isla Bonita.



GARAFÍA

- Observatorio Astrofísico del Roque de los Muchachos / The Roque de los Muchachos astrophysics observatory / Die Sternwarte Roque de los Muchachos
- Dragos de Buracas / Dragon trees in Buracas / Drachenbäume in Buracas
- El Tablado

PUNTAGORDA

- Mirador de Miraflores
The Miraflores viewpoint
Aussichtspunkt Miraflores
- Antigua iglesia de San Mauro Abad
The old church of St Mauro the abbot
Die alte Kirche San Mauro Abad
- Área Recreativa del Fayal
The El Fayal picnic site
Rastplatz El Fayal

TIJARAFE

- Cueva Bonita (accesible sólo en barco)
The grotto Cueva Bonita (reachable only by boat)
Die Meeresgrotte Cueva Bonita
- Iglesia de Nuestra Señora de Candelaria
The church / Die Kirche
- Mirador del Time / The El Time viewpoint
Aussichtspunkt El Time

TAZACORTE

- El puerto / The port / Der Hafen
- Playa del Puerto de Tazacorte / The beach / Der Strand
- Museo del Plátano / The Banana Museum / Das Bananenmuseum

EL PASO

- Mirador de la Cumbrecita / The La Cumbrecita viewpoint / Aussichtspunkt La Cumbrecita
- Parque Nacional Caldera de Taburiente / The National Park / Nationalpark Caldera de Taburiente
- Área Recreativa del Refugio del Pilar / The El Refugio del Pilar picnic site / Rastplatz Refugio del Pilar

FUENCALIENTE

- El faro con el centro de Interpretación de la Reserva Marina y las Salinas / The lighthouse with the interpretation centre of the marine reserve and the salt pans / Leuchtturm mit dem Interpretationszentrum des Meeresreservats und die Salinen
- Volcán de San Antonio y Centro de visitantes; Volcán de Teneguía / The San Antonio volcano with its visitors' centre, the Teneguía volcano / Vulkan San Antonio mit Besucherzentrum, Vulkan Teneguía
- Playas: Echentive, La Zamora / Beaches: Echentive, La Zamora / Lavastrände: Echentive, La Zamora

BARLOVENTO

- Mirador de la Tosca / The La Tosca viewpoint / Aussichtspunkt La Tosca
- Area Recreativa de la Laguna de Barlovento / The Laguna picnic site / Rastplatz Laguna
- Piscinas naturales de La Fajana / The La Fajana seawater swimming-pools / Naturschwimmbecken La Fajana

SAN ANDRÉS Y SAUCES

- Bosque de los Tilos / The Los Tilos laurel forest / Der Lorbeerwald Los Tilos
- Nacientes de Marcos y Cordero / The Marcos y Cordero natural water springs
Die Wasserquellen Marcos y Cordero
- San Andrés

PUNTALLANA

- Cubo de la Galga / The cubo de la Galga laurel forest / Lorbeerwald Cubo de la Galga
- Mirador de San Bartolomé / The San Bartolomé viewpoint / Aussichtspunkt San Bartolomé
- Playa de Nogales / The Nogales beach / Der Strand Nogales

BREÑA ALTA

- Museo del Puro Palmero y de la Fiesta de las Cruces / Cigar making museum and the Holy Cross Fiesta Museum / Museum für Zigarrenmanufaktur und das Kreuztagsfest
- Mirador de la Concepción / The La Concepción viewpoint / Aussichtspunkt La Concepción
- Playa de Bajamar / The Bajamar beach / Der Strand Bajamar

BREÑA BAJA

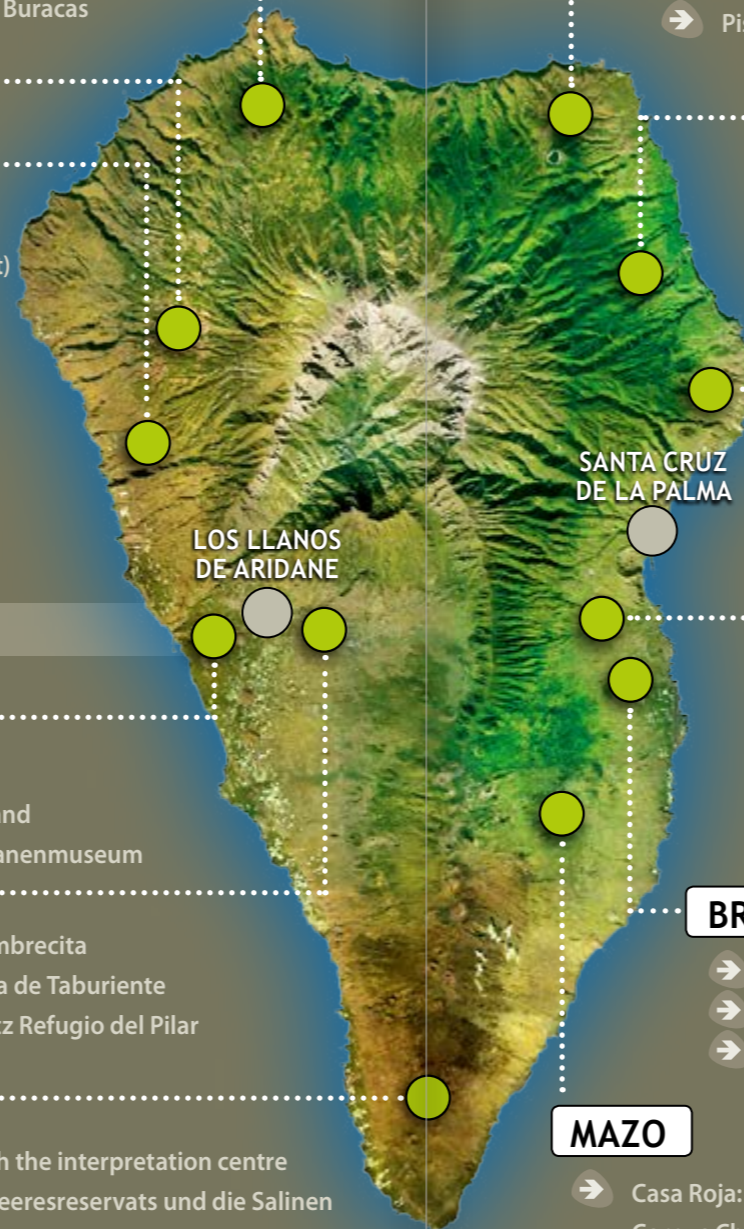
- Playa de los Cancajos / The Los Cancajos beach / Der Strand Los Cancajos
- Mirador de la Montaña de la Breña / The Montaña de la Breña viewpoint / Aussichtspunkt Montaña de la Breña
- Mirador astronómico Llano de la Venta / The Llano de la Venta astronomical viewpoint
Astronomischer Aussichtspunkt Llano de la Venta

MAZO

- Casa Roja: museo del bordado y del Corpus Christi / Casa Roja: Embroidery Museum and museum dedicated to the Corpus Christi celebration / Casa Roja: Museum für Stickerei und des Fronleichnamfestes
- Parque Arqueológico de Belmaco / The archaeological museum of Belmaco / Der archäologische Park Belmaco
- Molino de Cerámica / Pottery workshop / Töpferwerkstatt

te recomendamos

you cannot miss · empfehlenswert



No te pierdas en tu visita

DON'T MISS DURING YOUR VISIT DIE HIGHLIGHTS BEI IHREM BESUCH

La Palma en un fin de semana

Un fin de semana no es suficiente pero te da tiempo para ver algo. Te sugerimos: una ruta en coche por el centro, subiendo al Roque de Los Muchachos y bajando por el lado oeste de la isla. Otro día puedes visitar Los Tilos (San Andrés y Sauces); mirador de la Cumbrecita (El Paso) y los volcanes en el sur. Y no te olvides del paseo nocturno por S/C de La Palma.

La Palma in a weekend

A weekend is nowhere near enough, but it gives you time for a quick taste. We recommend: a route by car from the centre, up to the Roque de los Muchachos and down the west side of the island. Another day you can visit Los Tilos (San Andrés and Sauces); Mirador de la Cumbrecita (El Paso) and the volcanoes in the south. And do not forget to stroll through S/C de La Palma at night.

La Palma an einem Wochenende

Ein Wochenende reicht kaum aus, die Insel kennenzulernen, für einen ersten Eindruck reicht es aber. Als Beginn einer Inseltour empfiehlt sich ein Trip auf den Gipfel Roque de Los Muchachos mit anschließender Abfahrt über den Inselwesten. Ein Ausflug in den Lorbeerwald Los Tilos (San Andrés y Sauces), ein Abstecher zum Aussichtspunkt La Cumbrecita (El Paso) sowie ein Besuch der Vulkane im Süden könnten Ziele des zweiten Tages sein. Nicht zu vergessen ein nächtlicher Spaziergang durch die erleuchteten Gassen von Santa Cruz de La Palma.



La Palma en una (o dos) semana



Combina senderismo y naturaleza con rutas en coche, visitas culturales y playa.

Ruta Roque de Los Muchachos – Oeste
Santa Cruz de La Palma – Carretera LP-4 al Roque de los Muchachos – Mirador de Los Andenes – Observatorio Astrofísico – Roque de Los Muchachos – Santo Domingo de Garafia – Las Tricias – Puntagorda – Tijarafe – Mirador El Time – Puerto de Tazacorte – Santa Cruz de La Palma.

Ruta Norte
Santa Cruz de La Palma – La Galga (Mirador de San Bartolo) – Los Tilos – San Andrés – Piscinas naturales Charco Azul – Piscinas de La Fajana (Barlovento) – La Laguna – Mirador de La Tosca – Gallegos – Franceses – Roque Faro – Parque cultural de La Zarza (Villa de Garafia) – Santa Cruz de La Palma.

Ruta Sur
Santa Cruz de La Palma – Las Nieves – Mirador de La Concepción (Breña Alta) – Museo del Puro palmero (Breña Alta) – Villa de Mazo – Fuencaliente.

Ruta Centro
Santa Cruz de La Palma – San Isidro (Breña Alta) – Refugio del Pilar – Mirador de los Llanos del Jable – Mirador de la Cumbrecita – Museo de Seda (El Paso) – Los Llanos de Aridane – Puerto Naos/Charco Verde – Santa Cruz de La Palma.

La Palma one (or two) week



Combine hiking and/or nature with driving routes, cultural visits and the beach.

Roque de Los Muchachos – West
Santa Cruz de La Palma – Road LP-4 to Roque de los Muchachos – Los Andenes viewpoint – Astrophysics Observatory – Roque de Los Muchachos – Santo Domingo de Garafia – Las Tricias – Puntagorda – Tijarafe – El Time viewpoint – Puerto de Tazacorte – Santa Cruz de La Palma.

North
Santa Cruz de La Palma – La Galga (San Bartolo viewpoint) – Los Tilos laurel forest – San Andrés – Charco Azul seawater natural swimming-pools – La Fajana seawater natural swimming-pools (Barlovento) – La Laguna – La Tosca viewpoint – Gallegos – Franceses – Roque Faro – La Zarza cultural park (Villa de Garafia) – Santa Cruz de La Palma.

South
Santa Cruz de La Palma – Las Nieves – La Concepción viewpoint (Breña Alta) – Cigar Museum (Breña Alta) – Villa de Mazo – Fuencaliente.

Centro
Santa Cruz de La Palma – San Isidro (Breña Alta) – Refugio del Pilar – Los Llanos del Jable viewpoint – La Cumbrecita viewpoint – Silk museum (El Paso) – Los Llanos de Aridane – Puerto Naos/Charco Verde Beaches – Santa Cruz de La Palma.

La Palma in 7 oder 14 Tagen



Kombinieren Sie Freizeitbeschäftigungen mit Autotouren, Kultur und Strandbesuchen.

Roque de Los Muchachos – Westen
Santa Cruz de La Palma – Strasse LP-4 nach Roque de los Muchachos – Los Andenes Aussichtspunkt – Sternwarte – Roque de Los Muchachos – Santo Domingo de Garafia – Las Tricias – Puntagorda – Tijarafe – El Time Aussichtspunkt – Puerto de Tazacorte – Santa Cruz de La Palma.

Norden
Santa Cruz de La Palma – San Bartolo Aussichtspunkt (Puntallana) – Los Tilos Lorbeerwald (San Andrés y Sauces) – San Andrés – Charco Azul Naturschwimmbecken – La Fajana Naturschwimmbecken – La Laguna – La Tosca Aussichtspunkt – Gallegos – Franceses – Roque Faro – La Zarza Kulturpark – Santa Cruz de La Palma.

Süden
Santa Cruz de La Palma – Las Nieves Kirche – La Concepción Aussichtspunkt – Zigarrenmuseum (Breña Alta) – Villa de Mazo – Fuencaliente.

Zentrum
Santa Cruz de La Palma – San Isidro (Breña Alta) – Refugio del Pilar – Los Llanos del Jable Aussichtspunkt – La Cumbrecita Aussichtspunkt – Seidemuseum (El Paso) – Los Llanos de Aridane – Puerto Naos/Charco Verde Strände – Santa Cruz de La Palma.

Cómo llegar

GETTING THERE · ANREISE

🇪🇸 La isla está bien conectada sea por vía aérea como por mar. Existen conexiones directas con países europeos tales como Alemania, Holanda, Bélgica o Inglaterra. Además de ello, conexión directa con la capital española y, en determinadas épocas del año, con otras ciudades como Barcelona o Bilbao. Asimismo, existe una muy buena conexión aérea con las islas de Tenerife (Tenerife Norte) y Gran Canaria. Aparte de ello, barcos que unen la isla con Tenerife (tanto en el norte, Santa Cruz de Tenerife como en el sur, Los Cristianos) .

🇬🇧 The island is easy to get to by sea or air, with direct flights from Germany, Holland, Belgium or the United Kingdom. There are also direct flights to Madrid and, in some months, to other Spanish cities. Inter-island flights to Tenerife North and Gran Canaria are frequent. Ferries run from La Palma to Tenerife (Santa Cruz de Tenerife or Los Cristianos) almost every day.

🇩🇪 Schiffs- und Flugverbindungen nach La Palma sind gut. Nonstop-Flüge verbinden La Palma mit Deutschland, den Niederlanden, Belgien oder England. Darüber hinaus gibt es Direktflüge nach Madrid und, je nach Jahreszeit, anderen Städten Spaniens. Die Flugverbindungen zwischen der Insel und Teneriffa (Tenerife Norte) und Gran Canaria sind sehr gut. Auch Fähren verbinden La Palma mit Teneriffa (sowohl Santa Cruz de Tenerife als auch Los Cristianos im Süden) fast täglich.

Cómo moverse

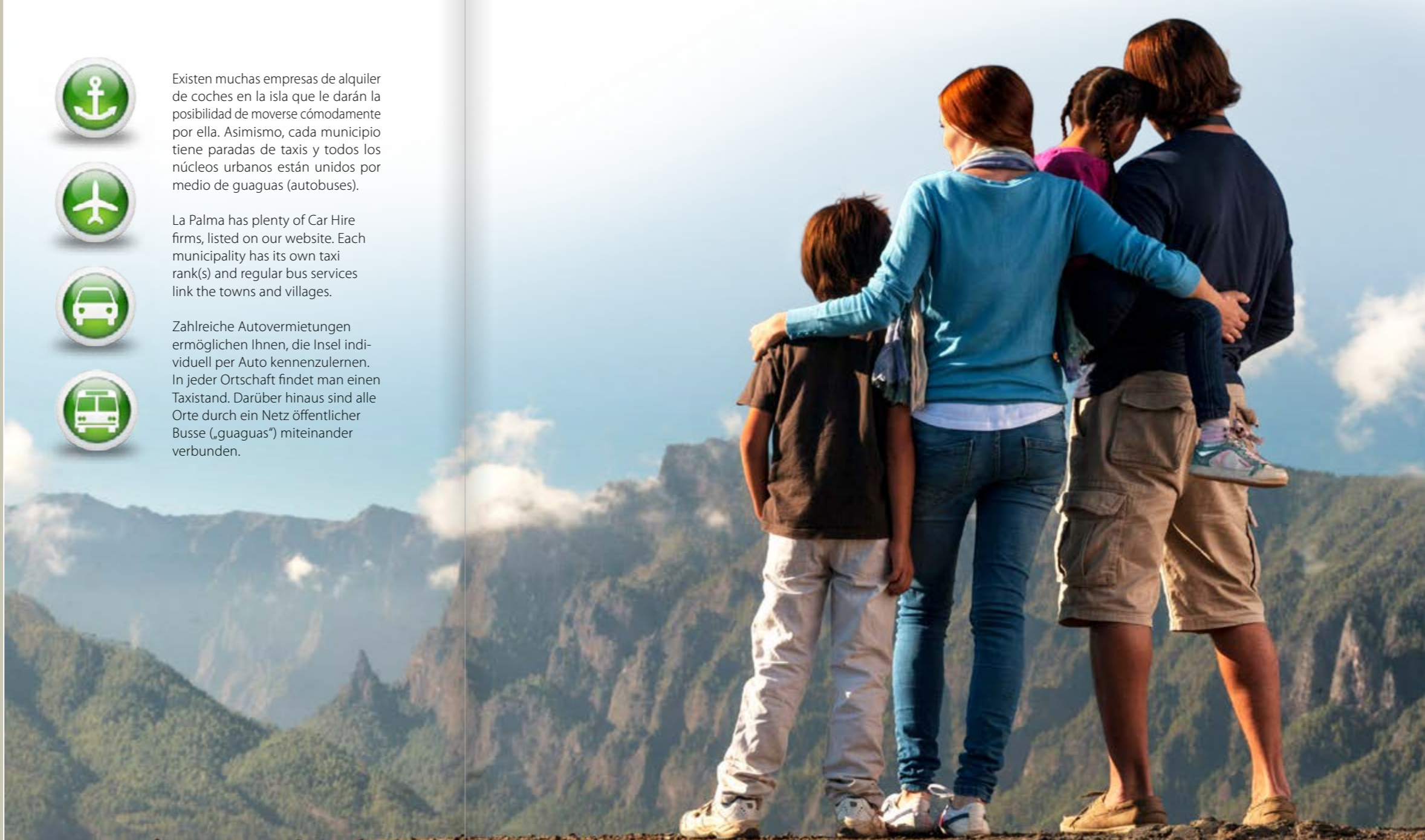
GETTING AROUND · VERKEHRSMITTEL



Existen muchas empresas de alquiler de coches en la isla que le darán la posibilidad de moverse cómodamente por ella. Asimismo, cada municipio tiene paradas de taxis y todos los núcleos urbanos están unidos por medio de guaguas (autobuses).

La Palma has plenty of Car Hire firms, listed on our website. Each municipality has its own taxi rank(s) and regular bus services link the towns and villages.

Zahlreiche Autovermietungen ermöglichen Ihnen, die Insel individuell per Auto kennenzulernen. In jeder Ortschaft findet man einen Taxisstand. Darüber hinaus sind alle Orte durch ein Netz öffentlicher Busse („guaguas“) miteinander verbunden.





*visit*lapalma.es



Patronato de Turismo · Excmo. Cabildo Insular de La Palma

Avenida Marítima, 34 · 38700 Santa Cruz de La Palma (Islas Canarias)

Tel. (+34) 922 42 31 00 (ext. 2340 / 2341 / 2342) · Fax (+34) 922 42 33 47

e-mail: informacion@visitlapalma.es

